We are the Beatles

Chapter 15: Floodgates

COSMIC ENZYME SCANS:

TRANSLATION
TYPESETTING:
DEICARIO

RAW
PROVIDER:
AMTT

FOLLOW US ON TWITTER:
TWITTER.COM/COSMICENZYME

THIS IS KBS RADIO'S MILLET HIT PARADE.
KBS ラジオ
KBS・ラジオ
AND THAT WAS THE FAB 4'S "I WANT TO HOLD YOUR HAND".
THANK YOU VERY MUCH.
WE'VE RECIEVED WAY MORE LETTERS AND FEEDBACK THAN USUAL!!
THE RESPONSE TO THE LATEST MILLET HIT PARADE HAS BEEN AMAZING!
ALMOST ALL OF THESE ARE ENQUIRIES REGARDING THE FAB 4!

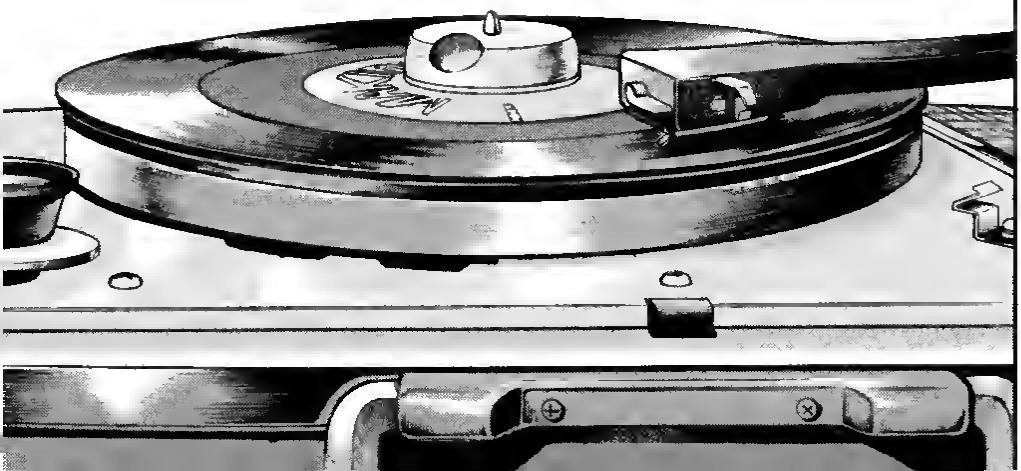
Thank you for letting me see the Fab 4's record the other day. I was deeply moved by the wonderful cover jacket.

they were Western musicians? I want to know more about them. Regards, Sonoda Kanoko.

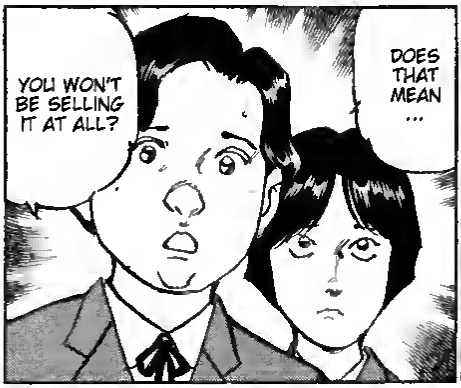
"I WANT TO KNOW MORE ABOUT THEM".

I BELIEVE THE FAB 4 PASSED THROUGH THE LOBBY AT THAT TIME AS WELL.
BUT WHY ARE YOU PRESENTING THEM AS IF THEY WERE WESTERN MUSICIANS?

STAGE 15 FLOODGATES



WHEN WILL YOU GET IN COPIES OF FAB 4'S "I WANT TO HOLD YOUR HAND"?


YOU WON'T BE SELLING IT AT ALL?
DOES THAT MEAN ...

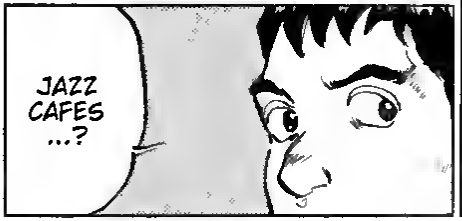
樂器・レコード
SORRY, WE DON'T CARRY THAT RECORD.

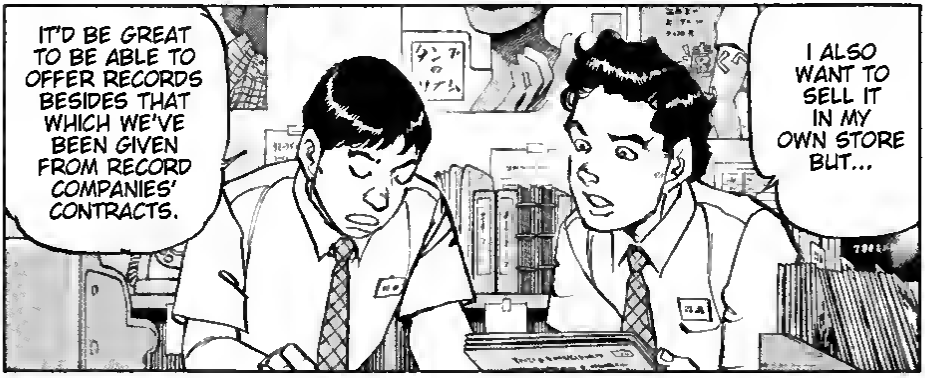
I UNDER-STAND. THANKS, ANYWAY.
I'M SORRY.

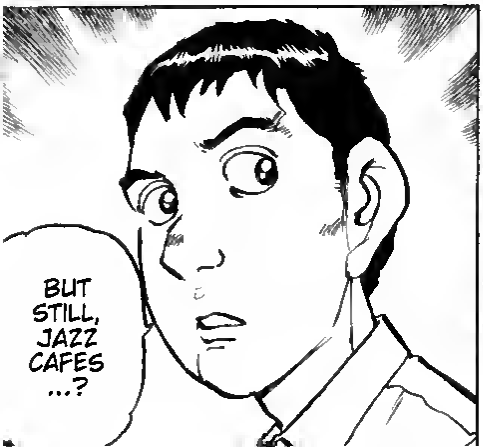
JAZZ
I'D LOVE TO IF IT WERE POSSIBLE ...

IT SEEMS MAKI PRO PRODUCES THE RECORD INDEPENDENTLY AND SELLS IT IN PLACES SUCH AS JAZZ CAFES.

MOST DETAILS REGARDING THE FAB 4 ARE A MYSTERY...
APPARENTLY, RECORD SHOPS ACROSS TOKYO ARE FLOODED WITH ENQUIRIES.


JAZZ CAFES ...?


IT'D BE GREAT TO BE ABLE TO OFFER RECORDS BESIDES THAT WHICH WE'VE BEEN GIVEN FROM RECORD COMPANIES' CONTRACTS.
I ALSO WANT TO SELL IT IN MY OWN STORE BUT...


BUT STILL, JAZZ CAFES ...?

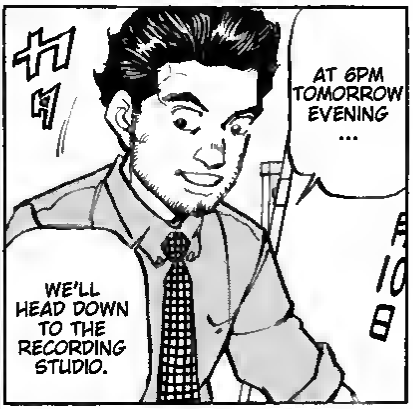
THAT'S ...
WE'RE JUST EATING OUT OF THE INDUSTRY'S HAND!

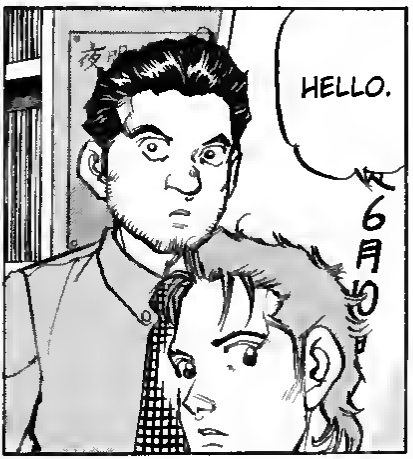
I'M VERY SORRY.
マキプロダクション
WE ARE OUT OF STOCK, SINCE WE HADN'T PRESSED ENOUGH COPIES IN TIME.
PLEASE WAIT PATIENTLY, WE'RE TRYING TO SECURE MORE COPIES AS QUICKLY AS WE CAN!

THIS TIME, THEY'RE ASKING FOR 100 MORE UNITS!!
MAKI, WE'VE RECIEVED ADDITIONAL ORDERS FROM JAZZ CAFES IN SHIBUYA, SHINJUKU AND IKEBUKURO!

THE DEBUT SINGLE'S FIRST PRESS RUN OF 1000 COPIES...
SOLD OUT WITHIN A WEEK OF THE SONG FIRST PLAYING ON RADIO.
WE DECIDED THAT THE SECOND RUN...
ANYWAY, PLEASE MOVE THE PRODUCTION PROCESS ALONG AS FAST AS POSSIBLE!
I DON'T WANT THE FLOW TO STOP WHILST THE SONG IS STILL HOT!!
WOULD BE 10,000 COPIES.

THE Fab 4's second single:
Side A: I Saw Her Standing There
Side B: Yesterday
To be completed By June 10

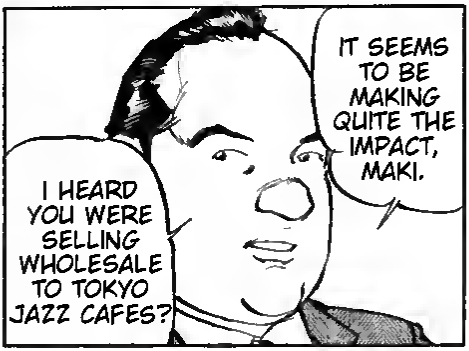

AT 6PM TOMORROW EVENING ...
WE'LL HEAD DOWN TO THE RECORDING STUDIO.

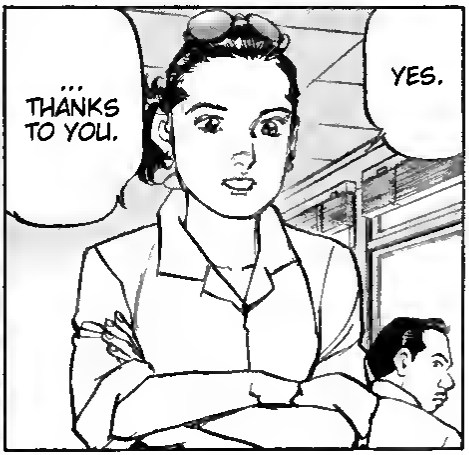

HELLO.

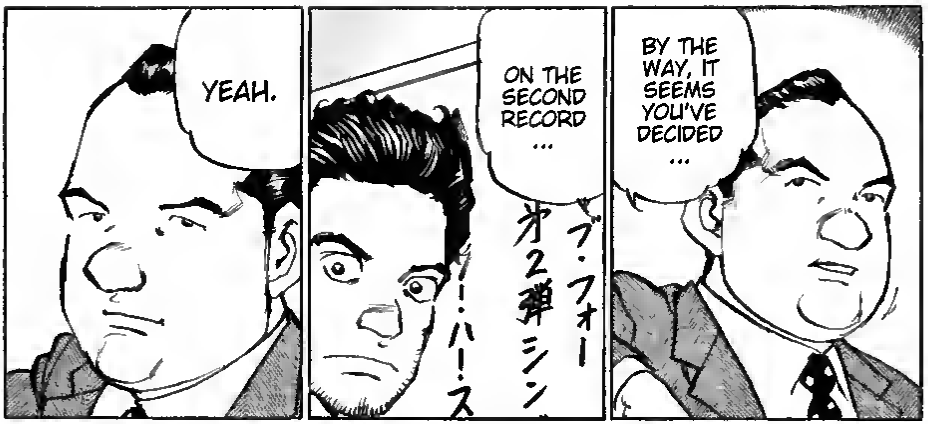
THE CHIEF DIRECTOR OF CENTRAL STAR RECORDS!
HOW ARE YOU?
...WELL, IT SEEMS YOU'RE NOT DOING BADLY FOR YOURSELF.
FOR THE CHIEF DIRECTOR TO COME ALL THIS WAY HIMSELF ...
WHAT IS IT THAT YOU WANT?
"I WANT TO HOLD YOUR HAND"... IT'S A GOOD TITLE.

I ESPCIALLY LIKED THE NOVELTY OF INCLUDING CLAPPING.
THE END PRODUCT DOES HAVE A NICE FEELING TO IT, IGARI. GOOD WORK.
オ2弾シングル
A アイ・ハ・スタンディ
B イエスタデイ
完成予定6月10日

THE SINGLE IS YET TO ENTER RECORD SHOPS,
YET DESPITE THAT, IT STILL SEEMS TO BE CAPTURING PEOPLE'S INTEREST.

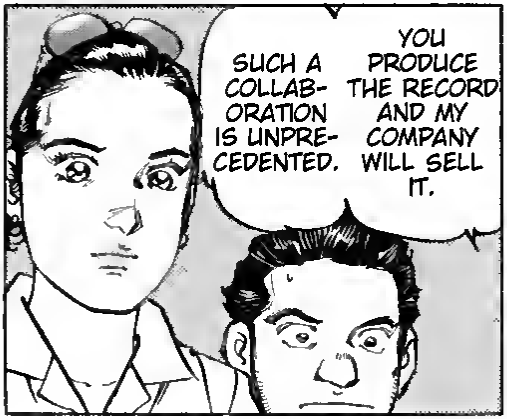

IT SEEMS TO BE MAKING QUITE THE IMPACT, MAKI.
I HEARD YOU WERE SELLING WHOLESALE TO TOKYO JAZZ CAFES?


YES.
... THANKS TO YOU.

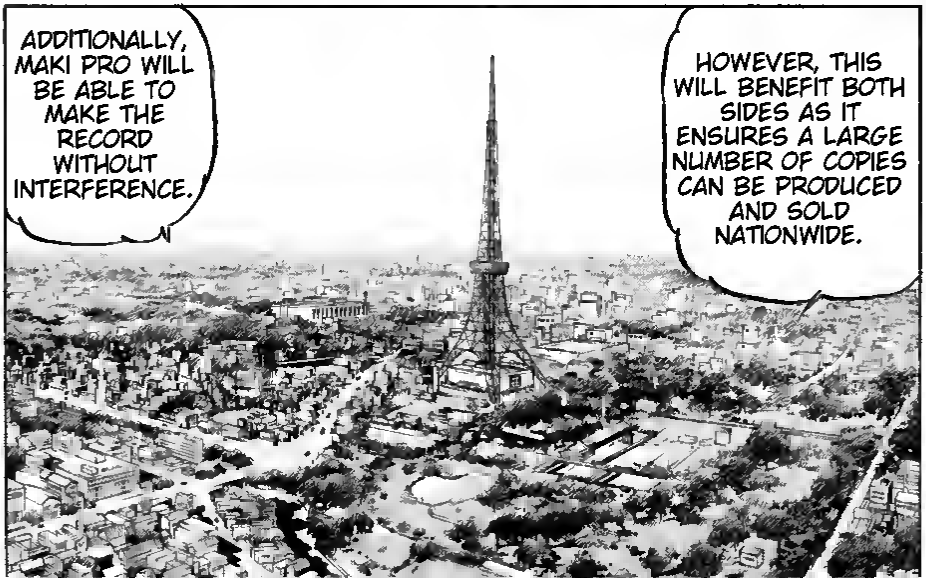

YEAH.
ON THE SECOND RECORD ...
BY THE WAY, IT SEEMS YOU'VE DECIDED ...

WOULD YOU ALLOW IT TO BE PRODUCED AT MY HOME COMPANY?

YOU CAN STILL PRODUCE THE RECORD THROUGH MAKI PRO.
THINGS WILL REMAIN AS THEY STAND.
EP


SUCH A COLLAB-ORATION IS UNPRE-CEDENTED.
YOU PRODUCE THE RECORD AND MY COMPANY WILL SELL IT.

THIS IS JUST A SIMPLE SALES CONTRACT.


ADDITIONALLY, MAKI PRO WILL BE ABLE TO MAKE THE RECORD WITHOUT INTERFERENCE.
HOWEVER, THIS WILL BENEFIT BOTH SIDES AS IT ENSURES A LARGE NUMBER OF COPIES CAN BE PRODUCED AND SOLD NATIONWIDE.

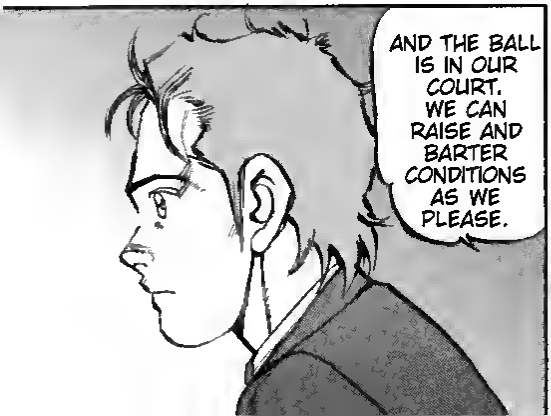
YOUR ATTITUDE IS QUITE DIFFERENT TO BEFORE.
AT BEST, YOU CAN SELL IT IN ONLY THE KANTO REGION.
CURR-ENTLY,
I SHOULD HAVE LISTENED TO THE MUSIC.
THAT'S RIGHT.
ダンディング
THIS IS YOUR CHANCE TO NOT ONLY PRESS MORE COPIES QUICKLY, BUT ALSO TO EXPAND THE NAME OF THE FAB 4 ACROSS THE NATION.
IF YOU PARTNER WITH US, YOU WILL DEFINITELY SUCCEED.
I'LL LEAVE THE PRODUCTION ENTIRELY IN YOUR HANDS.

TEICHIKU, COLUMBIA, VICTOR...
EACH COMPANY HAS APPROACHED US WITH SIMILAR CONDITIONS.
THE FLOODGATES HAVE OPENED!!
WITH THE SUCCESS OF THE RECORD, WE'VE GAINED MOMENTUM!

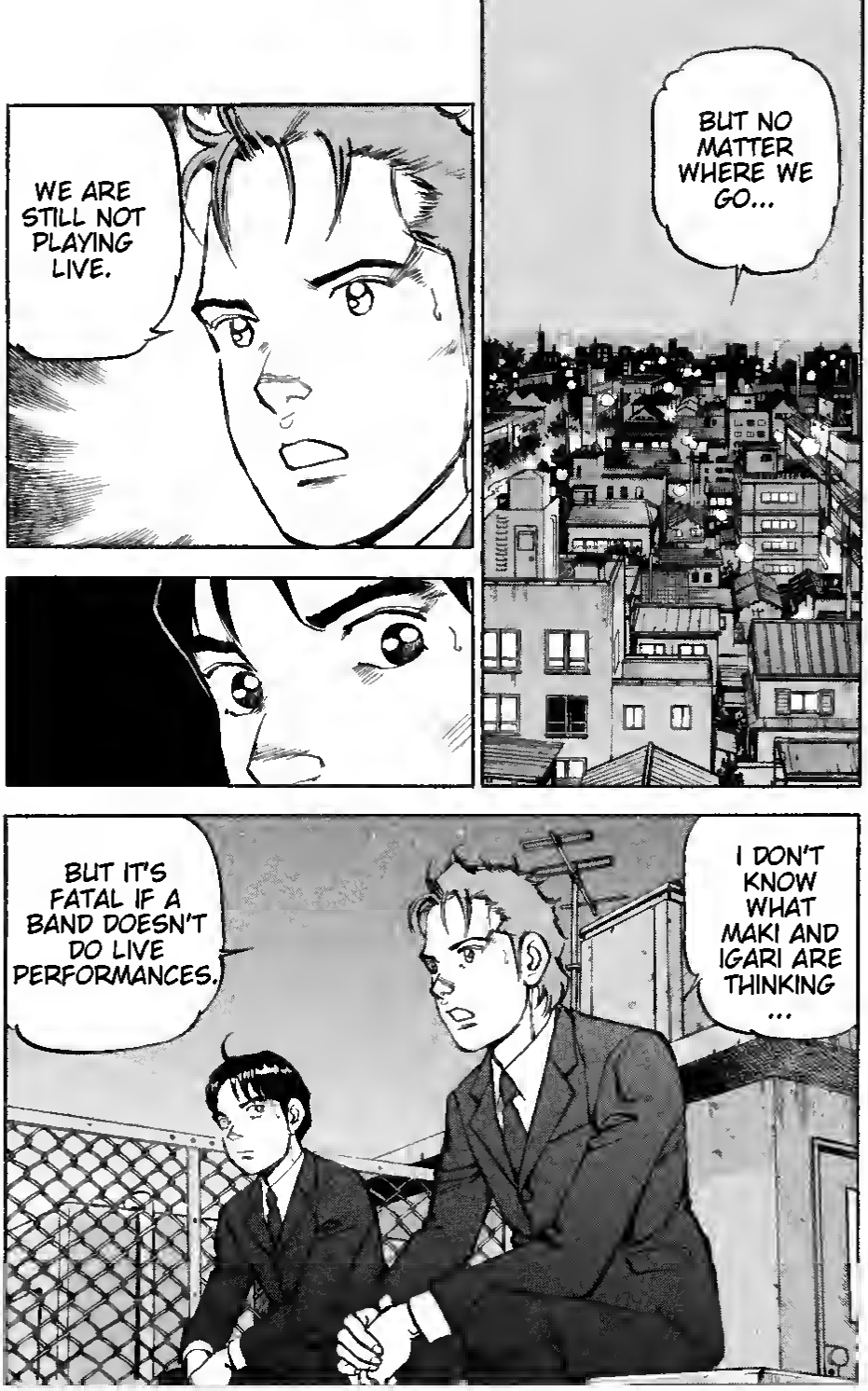
5F

MAKI REALLY IS AMAZING ...
WE'VE GOTTEN OFFERS FROM ALL THE RECORD COMPANIES.

AS EXPECTED,

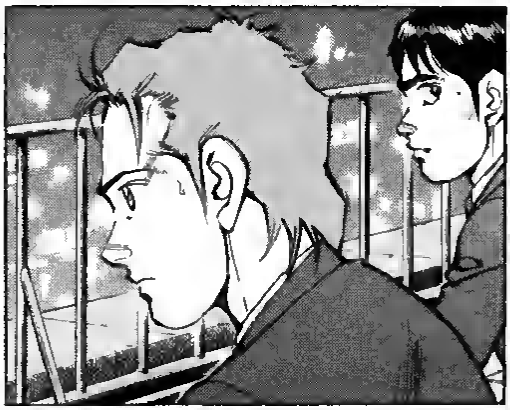

AND THE BALL IS IN OUR COURT. WE CAN RAISE AND BARTER CONDITIONS AS WE PLEASE.

THE SUCCESS IS NICE ...
DESPITE HOW WELL OUR RECORD IS DOING, YOU SEEM UNHAPPY, MAKOTO.
IT'S LIKE ALL WE'VE EVER WANTED ...
... HAS FINALLY ARRIVED.
I FEEL AS IF WE'VE MADE THE BEST RECORD WE COULD CURRENTLY ...
WE MIGHT MAKE IT TO THE TOP.
AT THIS RATE, WITH THE SECOND AND THIRD RECORDS,


WE ARE STILL NOT PLAYING LIVE.
BUT NO MATTER WHERE WE GO...
BUT IT'S FATAL IF A BAND DOESN'T DO LIVE PERFORMANCES.
I DON'T KNOW WHAT MAKI AND IGARI ARE THINKING ...

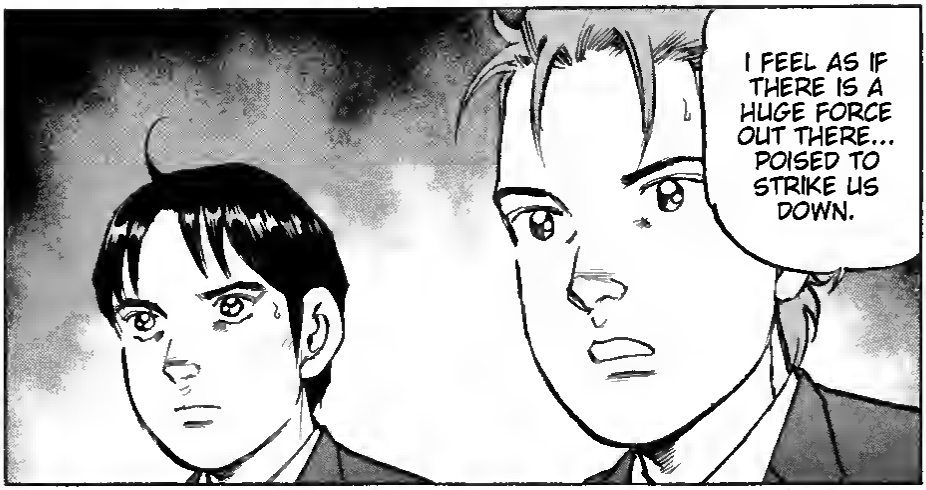
PEOPLE LOSE INTEREST IN BANDS THAT DON'T HAVE SUBSTANCE.
AND THE PURPOSE OF A BAND IS TO ALLOW HUMANS TO PERFORM.
マキプロ今月のニュー
IT'S GREAT THAT THE RECORD IS SELLING OUT.
抱きしめ
I WANT TO HO
YOUR HE
アンド・アイ・ラヴ・ハー
AND I LOVE HER
BUT EVEN IF THE SONG IS GOOD, THAT WILL SOON END.
I WANT ...
I AGREE.
BUT IT'S NOT SOMETHING JUST YOU OR I CAN CHANGE.

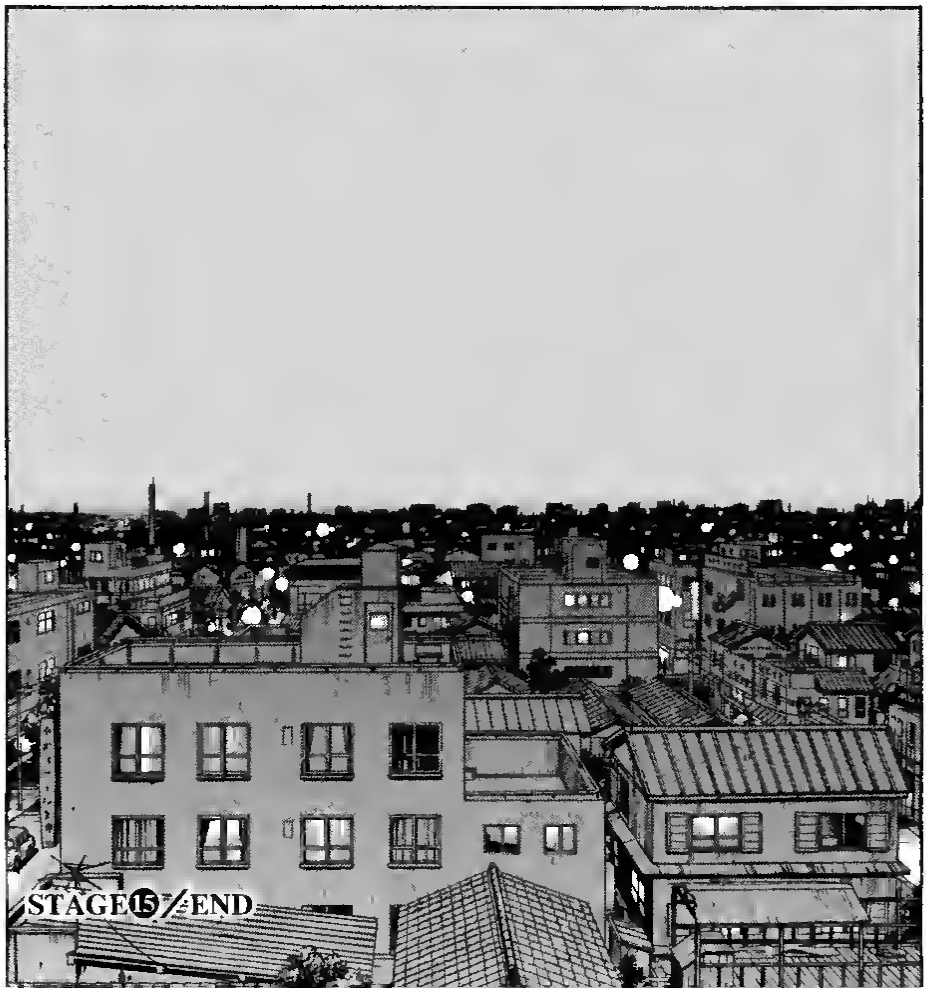
I WANT TO FEEL THAT FERVOR AGAIN!!
TO SHARE THE STAGE AND SEE THE FACES OF THE AUDIENCE!



A BAND THAT DOESN'T PLAY LIVE ...
HAS NO PURPOSE OR REASON!!

PLUS, IF WE DON'T, ONCE WE HIT A WALL IT'S ALL OVER.
WALL?!


I FEEL AS IF THERE IS A HUGE FORCE OUT THERE... POISED TO STRIKE US DOWN.


STAGE 15 END